

[Text]

**Le président:** Je pense que vous devez peut-être parler pour vous personnellement, ici, au Comité, sans dire que vous parlez pour tous les Canadiens. En tout cas mon point de vue . . . M. Lawrence veut . . .

**Mr. Lawrence:** I am slow about these things, Mr. Chairman. I did not quite grasp whether you were ruling that he is a fanatic or he is not a fanatic.

**Le président:** Je pense qu'il n'y a pas de réponse à donner à cette question. Vous êtes dans les records, comme on dit en anglais, *you are in a recording situation*.

Maintenant la prochaine réunion aura lieu le mardi, 1<sup>er</sup> décembre, 1981. Le greffier a vérifié avec le Bureau de M. Jean Chrétien, et celui-ci est disponible..

for next Tuesday, December 1 at 9.30 a.m. That will be Jean Chrétien. I think this will be all you want on the supplementary estimates?

**Some hon. Members:** Yes.

**The Chairman:** Okay. We adjourn *jusqu'à nouvelle convocation du président*.

[Translation]

de cette expression offense d'autres canadiens qui partagent mes opinions et celles de la commission McDonald.

**The Chairman:** I think that here in committee you should perhaps speak in your own name only, without claiming that you speak for all Canadians. In any case, my point of view . . . Mr. Lawrence wants . . .

**M. Lawrence:** Je suis un peu lent, monsieur le président. Je n'ai pas très bien compris si vous avez décidé qu'il était fanatique ou qu'il n'était pas fanatique.

**The Chairman:** I do not think there is any question to be answered there. You are as they say in English "on the record" *et on vous enregistre*.

The next meeting will be held on Tuesday, December 1, 1981. The Clerk checked with Mr. Chrétien's office and he is available . . .

Mardi prochain, premier décembre à 9h30. Nous accueillerons M. Chrétien. Je crois que c'est tout ce que vous voulez pour le budget supplémentaire?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Très bien. Nous levons la séance *until further notice from the chair*.